B1.14 Het organiseren van een langeafstandreis

Organiser un voyage longue distance

https://app.colanguage.com/fr/neerlandais/plan-de-cours/b1/14

De reisroute	*(L'itinéraire)*	**Vervoersmiddel**	*(Le moyen de transport)*
De reisschema	*(Le planning de voyage)*	**De tussenstop**	*(L'escale)*
Reisdocumenten	*(Documents de voyage)*	**De overstap**	*(La correspondance)*
Het paspoort	*(Le passeport)*	**De vertraging**	*(Le retard)*
Het visum	*(Le visa)*	**Boeken (boeken)**	*(Réserver (réserver))*
Het retourticket	*(Le billet aller-retour)*	**Annuleren (annuleren)**	*(Annuler (annuler))*
Het reisbureau	*(L'agence de voyage)*	**Inchecken (inchecken)**	*(Enregistrer (enregistrer))*
De accommodatie	*(L'hébergement)*	**Uitstappen (uitstappen)**	*(Descendre (descendre))*
De bagagebeperking	*(La limite de bagages)*	**Overnachten (overnachten)**	*(Passer la nuit (passer la nuit))*
De annuleringsverzekering	*(L'assurance annulation)*	**Een reis plannen**	*(Planifier un voyage)*
De groepskorting	*(La réduction de groupe)*		

1.Exercices

1. E-mail

Tu reçois un e-mail d'une amie qui propose de voyager ensemble au Canada ; écris une réponse claire et prends des dispositions concrètes.

Hoi **[naam]**,

Ik denk erover om deze zomer drie weken naar **Canada** te gaan en ik vroeg me af of je zin hebt om mee te gaan. Ik wil graag een **reisroute** maken met een paar steden en natuurparken. Misschien vliegen we op **Toronto** en terug vanaf **Vancouver** met een **retourticket** en een **tussenstop** in IJsland.
Kun jij kijken welke **vervoersmiddelen** handig zijn (binnenlandse vlucht, trein of auto huren)? En wat is jouw ongeveer budget voor **accommodatie** per nacht?

Laat je het dit weekend weten? Dan kan ik maandag naar een **reisbureau** bellen.

Groetjes,
Lisa

Rédigez une réponse appropriée: *Bedankt voor je bericht; ik ga graag mee, maar... / Voor mij is het handig als we vooral met de trein/auto gaan en... / Mijn budget voor accommodatie is ongeveer...*

_____
_____
_____

2. Complétez les dialogues

a. Vliegticket omboeken na gemiste overstap

Reiziger:	*Goedemiddag, ik bel omdat mijn vlucht naar São Paulo meer dan drie uur vertraging had en ik daardoor mijn overstap in Madrid heb gemist.*	*(Bonjour, j'appelle parce que mon vol pour São Paulo avait plus de trois heures de retard et j'ai donc raté ma correspondance à Madrid.)*
Medewerker reisbureau:	*1.*_____ _____	*(Je suis désolée d'entendre ça. Puis je avoir votre nom et le numéro de réservation du billet aller retour, et avez vous votre passeport sous la main ?)*
Reiziger:	*Ja, ik zoek het even in mijn mail. Ik heb alle reisdocumenten daarstaan, ik lees het nummer zo voor.*	*(Oui, je le cherche dans mon mail. J'ai tous les documents de voyage là bas, je vais vous lire le numéro tout de suite.)*
Medewerker reisbureau:	*2.*_____ _____	*(Merci. Je le vois. Il y a une solution ce soir avec une autre compagnie, mais il y aurait une escale supplémentaire à Lisbonne ; est ce que cela vous convient ?)*

Reiziger:	*Dat is prima, als ik morgen in São Paulo aankom. Moet ik in Madrid opnieuw inchecken of blijft mijn bagage doorgeboekt?*	*(C'est parfait si j'arrive à São Paulo demain. Dois je me réenregistrer à Madrid ou mes bagages sont ils enregistrés jusqu'à la destination finale ?)*
Medewerker reisbureau:	*3.*_____ _____	*(Vos bagages seront automatiquement transférés, mais vous devrez quand même vous réenregistrer au comptoir à Madrid pour obtenir la nouvelle carte d'embarquement.)*
Reiziger:	*Oké, en komen hier nog kosten bij of dekt de luchtvaartmaatschappij dit vanwege de vertraging?*	*(D'accord. Y a t il des frais supplémentaires ou la compagnie aérienne couvre t elle cela à cause du retard ?)*
Medewerker reisbureau:	*4.*_____ _____	*(Comme la compagnie est responsable du retard, il n'y a pas de frais supplémentaires pour vous ; je vous envoie tout de suite l'itinéraire modifié par e mail.)*

b. Zomervakantie met vrienden plannen

Mark:	*Sanne, zullen we deze zomer eindelijk die reis naar Slovenië plannen, of wil je liever een strandvakantie in Spanje?*	*(Sanne, est ce qu'on planifie enfin ce voyage en Slovénie cet été, ou préfères tu plutôt des vacances à la plage en Espagne ?)*
Sanne:	*5.*_____ _____	*(Honnêtement, cette année j'ai plus envie de vacances actives : quelques jours de randonnée, puis visiter une ville sur le chemin du retour.)*
Mark:	*Klinkt goed. Dan kunnen we met de auto gaan, zo zijn we flexibel met de reisroute en kunnen we in Duitsland een tussenstop maken om te overnachten.*	*(Ça sonne bien. On pourrait y aller en voiture : on serait flexibles sur l'itinéraire et on pourrait faire une étape en Allemagne pour passer la nuit.)*
Sanne:	*6.*_____ _____	*(Si on réserve un petit chalet via ce site et que Tom et Aisha viennent aussi, on aura une réduction de groupe et on partagera l'hébergement, ça fait une grosse économie.)*
Mark:	*Ik maak vanavond een eerste reisschema met data, mogelijke overnachtingen en geschatte kosten, dan kunnen we dit weekend echt boeken.*	*(Je prépare ce soir un premier itinéraire avec les dates, les hébergements possibles et les coûts estimés ; comme ça on pourra vraiment réserver ce week end.)*
Sanne:	*7.*_____ _____	*(Fais aussi attention à la limite de bagages si on doit peut être rentrer en avion, et indique si on a besoin d'une assurance annulation.)*

***1**. Dat is vervelend om te horen. Mag ik uw naam en het boekingsnummer van het retourticket, en heeft u uw paspoort bij de hand? **2**. Dank u. Ik zie het. Er is een alternatief vanavond met een andere maatschappij, maar dan heeft u een extra tussenstop in Lissabon; is dat voor u acceptabel? **3**. Uw bagage wordt automatisch overgezet, maar u moet wel opnieuw inchecken bij de balie in Madrid om de nieuwe boardingpass te krijgen. **4**. Omdat de maatschappij verantwoordelijk is voor de vertraging, zijn er geen extra kosten voor u; ik stuur u meteen het aangepaste reisschema per mail. **5**. Eerlijk gezegd heb ik dit jaar meer zin in een actieve vakantie: een paar dagen wandelen en daarna een stad bezoeken op de terugweg. **6**. Als we via die site een huisje boeken en Tom en Aisha gaan ook mee, krijgen we groepskorting en delen we de accommodatie, dat scheelt veel. **7**. Let je dan ook op de bagagebeperking als we misschien terug vliegen? En zet er meteen bij of we een*

annuleringsverzekering nodig hebben.

3. Écrivez 8 à 10 lignes sur la façon dont vous organiseriez un long voyage à l'étranger avec votre famille ou vos amis : quels moyens de transport vous choisiriez, comment vous gèreriez les escales et quelles assurances vous prendriez.

Ik let vooral op... / Voor mij is het belangrijk dat... / Meestal kies ik voor... omdat... / Als er vertraging is, dan...

_____

_____

_____